

Jelszavuk az volt, hogy Hitler tehetetlennek bizonyult a náci-program végrehajtására. Röhmnek az volt a véleménye, hogy a felfegyverzett S. A.-alakulatok segítségével minden nehézség nélkül kezükbe ragadhatják a hatalmat. Ugy számítottak, ha jól megválasztott időpontban adják ki a parancsot a mozgósításra, akkor vérontás nélkül sikerül majd végrehajtani az összeesküvést. A tisztviselői kartól nem tartottak, mert azokat maguk mellett tudták és tudták azt is, hogy azok nem politizálnak. Ezenfelül biztak a nagyipar semlegességében is.

Hitler ismertette a puccs történetét

A birodalmi kormány tegnap délután ülést tartott, amelyen Hitler kancellár részletesen ismertette a hazaáruló merénylet keletkezését és lefegyverzését.

Hangsúlyozta, hogy rendkívül gyors cselekvésre volt szükség, mert különben nagy veszély fenyegette volna sok ezer ember életét. Ezután Blomberg hadügyminiszter a kormány és a hadsereg nevében köszönetet mondott Hitlernek határozott és biztos cselekvésért, amellyel a német népet megvédte a polgárháborútól. A kormány erre törvényjavaslatot terjesztett elő az állami szükségvédekezés intézkedéseiről. A törvény egyetlen szakaszból áll és így hangzik:

— Az 1934. évi június 30-án, valamint július elsején és másodikán a haza- és felségárló támadások leverésére végrehajtott intézkedések, mint állami szükségvédekezés, jogosak voltak. A kormány törvényjavaslatot fogadott el, amely a párt és az állam egységének biztosításáról szóló törvényt olyképpen módosítja, hogy a rohamosztog törzskari főnökének nem kell többé a birodalmi kormány tagjának lenni.

Franciaország tudott a készülő forradalomról

Hitler kancellár tegnap rendeletet adott ki, amelyben leszögezi, hogy a lázadás lefegyverzésére tett intézkedések július 1-én éjszaka lezárultak. Aki azonban saját felelősségére — tekintet nélkül arra, hogy milyen szándékkal — ennek az akciónak folytatásaként valamilyen erőszakosságot követne el, az rendes bíróság elé kerül.

Legújabb berlini jelentés szerint július hónapra szabadságotól a rohamosztogok tagjait és megtiltották nekik az egyenruha viselését is. Ez nem vonatkozik a kiképző főnökökre és ezek szerveire.

Londoni hivatalos helyről származó hírek szerint Franciaország már hetek előtt tájékozódással birt a Hitler-ellenes összeesküvésről. Egy nagy állam diplomátája bizalmas körben kijelentette, hogy Schleicher tábornok egy külföldi nagyhatalommal szoros összeköttetést tart fenn és akkor mindenki tudta, hogy itt Franciaországról van szó.

Diplomáciai körökben azt mondják, hogy a készülő összeesküvés készítette Barthou

francia külügyminisztert arra a nyilatkozatra, amelyet nemrég az egyik külföldi diplomata előtt tett. Ez a nyilatkozat így hangzott: Franciaország nem hajlandó Németországnak a fegyverkezés tekintetében bármilyen engedményt is tenni, mert a Hitler uralom napjai ugyanis meg vannak számlálva.

Újfelkor jelentik: Prágában tegnap délután az a hír terjedt el, hogy Hindenburg német birodalmi elnök meghalt. A csehszlovák nemzeti szocialista lapja, az A-Zerre telefonon felhívta Hindenburg neudecki kastélyát és az elnök szárnysegédjével, von Schullen-

Bratianu Dinu kezdeményezése az alkotmányos és demokratikus élet fejlődését célozza

Az alkotmányos tényezők összefogása és a demokratikus élet fejlesztése érdekében ismételtelen voltak már tárgyalások, amelyek azonban megszakadtak. Politikai körökben most nagy feltűnést keltenek a liberális párt vezetőinek tanácskozásai. Ilyen tárgyalások voltak Bratianu Dinu, a kormánypárt elnöke és Bratianu György, az ifj liberálisok vezére között, aki azután

burg kapitánnyal hosszabb beszélgetést folytatott.

A szárnysegéd mindenekelőtt biztosította az újságírókat, hogy Hindenburg elnök jó egészségnek örvend, naponta jelentéseket vesz át és a beszélgetés pillanatában éppen szokásos sétáját végzi.

Személyes látogatásokat azonban az elnök nem fogad és a szárnysegéd kérte az újságírókat, értesítse a közönséget arról, hogy Hindenburg elnök súlyos állapotára vonatkozó minden híradás alaptalan. Politikai kérdésekre vonatkozólag nem áll módomban válaszolni — fejezte be beszélgetését a szárnysegéd a cseh lappal.

Megismételtek egy vizgát a nagyarányú bukás miatt és azon megpofoztak egy tanárt

Periam (Perjámos) községben létezik egy állami gimnázium, melynek növendékei legnagyobb részben német anyanyelvűek. A most lezajlott vizsgákon a tanulók ötven százaléka megbukott, ami nagyon elkeserítette nemcsak a tanulókat, hanem a szülőket is. Felkeresték Latia dr. ideiglenes bizottsági elnököt, akit a tanfelügyelőségél való közbenjárásra kértek fel. Latia, aki egyben tanára is az iskolának, keresztülvitte a tanfelügyelőségél, hogy a vizgát megismételjék. Ez meg is történt és kiderült, hogy a tanulók legnagyobb

része nagyszerű készületségről tesz tanúságot. Minden rendben ment, míg a francia vizgára került a sor. A francia nyelv tanára, Balan, nem volt hajlandó megismételni a vizgát annak ellenére, hogy Latia a tanfelügyelőség rendeletére hivatkozott. Szóváltás keletkezett, melynek folyamán Latia anynyira felzúgult, hogy a vizsgáztató bizottság és a tanulók jelenlétében balant többször arcul ütötte. Az esetről jelentést tettek a tanügyi hatóságnak, mely megindította a vizsgálatot.

Az új házzszámítábláknál állítólag elhalkulálta magát és ezért hapta ajándékba a régi táblákat a szállító, aki önkényesen újra keresztelt egyes utcákat

Ismételten foglalkoztunk azzal a páratlanul álló jelenséggel, amely városunkat a házzszámítábláktól önkényesen megfosztotta és ezzel a legkellemtlenebb következményeket teremtette azok számára, akik a jelzés nélküli házakban embereket kerestek. Most azután kiderült, hogy ezeket a táblákat az a medias (medgyesi) cég szedette le, amely árlejts útján megbízást kapott az új házzszámítáblák szállítására. A cég állítólag nagyon olcsón kalkulálta az új táblákat és ezért volt szüksége a régi táblák anyagának megszerzésére, — anélkül azonban, hogy megkérdezték volna az érdekelt háztulajdonosokat —, hogy így könnyebben tehessen eleget vállalt szállítási kötelezettségének. Az új kék-fehér táblák mellett nem is ol-

csók, mert 50—200 lei egy-egy tábla ára. Vajjon mennyi lett volna, ha a régi táblákat jogos tulajdonosának meghagyták volna? És ha már elvitték, mennyibe számították be darabját? Ezt végre szabad tudnia a tulajdonosnak.

Az új táblákat különben már kezdik a városban felszerelni. Szövegük kizárólag román és azonkívül helyenként önkényesen átkezesztelik az utcákat. A Mária királyné, volt Liget-utnak a gyárvarósi hidon túl levő része az ujjonnan elhelyezett utatábla szerint Strada Trei August lett a neve. Miért? Kinek az elhatározása folytán? Csak nem bízták ezt is a cégre, hogy az elkészült táblák száma szerint ötletszerűen helyezze el azokat?

A vasúti tolvaj nem tudott eltűnni az alkalmi zsákmánnyal

A negyedik kerületi vasúti állomás rendőri kirendeltsége, amely Gutu Tódr komiszárus vezetésével már számos sorseres nyomozást végzett, gyors közelépél egy bóröndtolvajt tett ártalmatlanná. A aradi vonattal városunkba érkezett Le n e r Márta osztrák állampolgárnő, aki utazóban néhány órát akart Timisoara (Temesváro) tölteni. Az asszony a k r a t portásánál érdeklődött a menetről iránt és közben két bóröndjét, amelyek tizezer lei értékű ruhanemű volt, a pe n o n hagyta. Mire néhány perc múlva ér ment, megdöbbenéssel vette észre, hogy értékes bóröndök eltűntek. Eppen a k ö r b e n tartózkodott Gutu Tódr komiszár, aki a tolvaj kézrekerítésére az egész r e ő r i kirendeltséget mozgósította és a g y m u n k a negyedóra múlva sikerrel is j u t u t a Gutu éppen akkor fogta el a tolvajt, a k o r az a bóröndökkel a vasúti síneken resztül menekülni igyekezett. A tolvaj l e s u i o c Martin, negyven esztendő s m u n d n é l k ü l l i , aki ellen megindult az eljárás.

A konkordátum elismert a miniszterium nem ismeri el a Minorita-rendet

Megirtuk, hogy a kormány nem k e r t e l e n d ő elismerni az erdélyi minorita- r e n d j ö g i személyiségét és a Simleul-silav i a m i n o r i t a g i m n á z i u m épületét a berende z e s e l együtt egyszerűen elvetette az á l l a m j a v á r a . Érdekes az az indokolás, am e l l e a közoktatásügyi miniszterium az i s k o l a elvételét jogosnak igyekezik feltüntetni. m i n i s t e r i u m u g y a n i l e i r a t o t i n t e z e t t S i m l e u l - s i l v a n i e i v á r o s p o l g á r m e s t e r é h e z e s e b b e n a k ö v e t k e z ő k e t m o n d j a : M i v e l a m i n o r i t á k m a g y a r r e n d j e m a g y a r n e m z e t i r e n d , a m e l y M a g y a r o r s z á g é s a n n a k K i r a l y i s z o l g á l a t á b a n á l l , kétségtelen, h a e g y i k i r á n y b a n s e m f e l e l m e g a z n a k a f e l t e t e l e k n e k , a m e l y e k n e k R o m á n i a t e r i t e l e t e n m i n d e n s z e r v e z e t n e k m e g l e f e l n i e . A z e r d e l y i m i n o r i t a r e n d a k m á n y t u d t a é s e n g e d é l y e n é l k ü l l t e t e s i a z z a l a r e j t e t t c é l z a t t a l , h o g y f o l y t a s s a m i n o r i t á k m a g y a r r e n d j e n e k t r a d i c i ó j á t 1919. é v e l ő t t i i d ő k b ő l . M i v e l p e d i g e z e l l e n t e t t b e n v a n a v a l l á s o k r o l s z ó l ó t v é n n y e l e s k o n k o r d á t u m m a l , e n n é l f o g y a r o m á n á l l a m t e r i t e l e t e n j ö g i s z e m é l y i s é g n e m b i r h a t .

Ezzel szemben tény az, hogy Románia a Vatikán között 1927-ben megkötött konkordátum elismerte a román állam területén levő összes szerzetes rendeket, ezek között a minoritákat is. A rend különleges nemcsak jogilag, hanem a valóságban elszakadt a magyarországi rendtől és önön tartományt képez.

Duca gyilkosa vádaskodik. C o s t a n t i n e s c u N i c o l a e t , D u c a v a m i n i s t e r e l n ö k g y l k o s á t t e g n a p a j l v a f e g y h á z b ó l a z i l f o v i t y g y é s z e g r e v e z e t t é k , a h o l a v i z g á l ó b i r ó k i h a l l g a t t a . E l ő v e z e t é s e l ő z m é n y e i t a z a f e l j e l e n t k e p e z i , a m e l y e t C o n s t a n t i n e s c u a d o t t R a d u P o l i z u M i e s u n e s t i , D u c a s ó g o r a e l l e n . C o n s t a n t i n e s c u a z t á l l i t j a , h o g y a g y l k o s s á g o t k ö v e t ő é j s z a k a M i e s u n e s t i a s z i n a j a i á l l o m á s é p i t e t é n a m a h e l y i s é g e b e j ö t t , a h o l ő t f o g y a t a t t á k é s r e v o l v e r e v e l r á l ő t t . A v i z g á l b i r ó e l ő t C o n s t a n t i n e s c u f e n t a r t o t t a v á d a t é s k i j e l e n t e t t e , h o g y e g y l e i k á r t r i t é s t k ö v e t e l .

A szerelem diadala

címe a Déli Hírlap új regényének, melynek közzélése hétfő hatodikán, pénteken kezdjük meg

Vita a nemzeti munka védelméről

A naplót, a főkönyvet, a leltárt és a könyvelésre vonatkozó belföldi levelezést románul kell folytatni

kamara ülésén az egészségügyi törvény reformjáról szóló javaslat tárgyalásán Willer József dr. magyar képviselő és Hasnás liberális képviselő között heves vita keletkezett. Hasnás kifogásolta, hogy román lakosok vidékre három magyar nemzeti körösvost neveztek ki.

Willer: Mit kifogásol? Azt, hogy kivették őket, vagy pedig azt, hogy magyarok?

Hasnás: Oda románokat kellett volna nevezni.

Willer: Akkor természetesen a magyar vidékekre csakis magyar anyanyelv-orvosokat nevezzenek ki.

Hasnás: Lesz gondunk rá, hogy a román orvosokat ne szorítsák háttérbe. Magyar orvosok pedig beszéljenek románul a betegekkel. A betegeket is rá szoktatni, hogy az orvossal románul beszéljenek.

Willer: Szóval, a magyar betegek nem szabad magyarul megmondani, hogy mi fejfáj. Az emberiség nevében tiltakozom ez ellen és erre való tekintettel nem veszek részt a további vitában.

A kamara délutáni ülésén Seisánu külügyminiszterhez intézett interpellációt a magyar kormány a trianoni szerződés ellen irányuló külföldi propaganda ügyében és kérdezi, hogy milyen intézkedéseket tett a külügyminiszter a magyar propaganda ellensúlyozása érdekében és

milyen rendszabályokat fogantatosítottak az országban, hogy a magyar sajtó támogatásával üzőtt propaganda megszűnjék.

Ezután a nemzeti munka védelméről szóló törvényjavaslat vitája kezdődött. A ducanu nemzeti parasztpárti helyesli a javaslatot.

Titeanu előadó hangoztatja, hogy biztosítani kell a román elem munkalehetőségét.

Teodorescu miniszter szerint a javaslat a jelenlegi helyzet javítását célozza.

A kamara ezután általánosságban megszavazta a javaslatot, majd áttértek a részletes vitára.

Az első szakaszhoz **Willer József dr.** magyarpárti szólalt fel és hivatkozott a nyárfa Elemérnek a szenátusban elhangzott beszédére, amelyben kéri, hogy a javaslatban használt „román” szót ne interpretálják faji értelemben, hanem az alkotmány szellemében, amely az ország összes polgárait románoknak tekinti származásukra való tekintet nélkül.

Kéri, hogy az első szakaszt így szövegezzék meg: „Románok, állampolgárok”. Nem elégedhetik meg a miniszternek erre vonatkozólag tett kijelentésével, mert az ilyen deklarációkat nem veszik semmibe.

A negyedik szakaszhoz **Connerth**

Fritz németpárti megállapítja, hogy az a rendelkezés, amely szerint a vállalatok a kereskedelmi könyveket és levelezést román nyelven tartoznak vezetni, ellenkezik a békeszerződéssel.

Cuza: Lealázó, hogy ön a békeszerződésekre hivatkozik.

Titeanu előadó: Nincs helye ennek a hivatkozásnak, mert a békeszerződések a jogokon kívül köteleseket állapítanak meg.

Teodorescu miniszter: Mit kívánnak önök?

Kräuter Ferenc dr.: Kívánjuk, hogy a levelezést és könyvelést saját nyelvünkön folytathassuk.

Willer József dr.: Az a benyomásom, hogy önök e tekintetben egyáltalában nem egyeznek Titulescu urral és a boldog emlékeztető Ducával és meg vagyok győződve, hogy az ő szellemükben beszélnek, amikor azt mondom, hogy egy nemzetközi szerződésre adott aláírás a nemzet becsü-

letszava és ezt a parolát respektálni kell. Nem lehet tehát lealázó vagy kihívó egy ilyen szerződésre való hivatkozás.

Titeanu előadó: A negyedik szakaszt módosítjuk olyképpen, hogy összhangba hozzuk a nemzetközi szerződésekkel, biztosítva a szerzett jogokat. Az előadó azután felolvasta a szakasz új szövegét.

Eszerint a kereskedelmi törvény értelmében könyvezetésre kötelezett vállalatok e törvény intézkedéseitől kivételt képezve, de a nemzetközi szerződések tiszteletben tartásával, román nyelven tartoznak vezetni a naplót, a főkönyvet, a leltárt és a könyvelési műveletekre vonatkozólag az ország belsejében folytatott levelezést.

Ezt a szakaszt további vita nélkül megszavazták.

Az utólagosan hűségesküt tett vasutasok pert kénytelenek indítani nyugdíjuk megállapítása érdekében

A timisoarai (temesvári) ítélőtábla érdekes és a magyar nemzetiségű nyugdíjasokra nézve elvi jelentőségű döntést hozott. Még 1929 nyarán törvény jelent meg, amely hat hónapos terminust adott azoknak, akik az impérium átvételkor nem tették le az államnak a hűségesküt. Aradon ekkor számos magyar anyanyelvű vasutas tett utólagosan hűségesküt, egyben benyújtották kérvényeiket az aradi pénzügyigazgatósághoz, amelytől nyugdíjuk megállapítását kérték. A pénzügyigazgatóság a kérvényeket a fővárosi nyugdíjpénztárhoz továbbította, amely az autonóm pénztárhoz küldötte, majd egyszerűen értesítette az érdekelteket, hogy a nyugdíjpénztár nem tartja magát illetékesnek a nyugdíj megállapítására. Az érdekeltek erre közigazgatási uton támadták meg a nyugdíjpénztár határozatát és a helybeli ítélőtáblát kérték, hogy köte-

lezze a nyugdíjpénztárt nyugdíjuk megállapítására. Összesen nyolcvanhatan nyújtották be keresetüket és a perekből tizenháromat, Csajka János, Verko János, Verebély János, Folk Gergely, Ujhelyi Mihály, Hoffer Antal, Tergulica Sándor, Gáspár Antal, özvegy Cristea Istvánné, özvegy Grosz Antalné, Káposztási Imre, Hajós László és Solometz János ügyét már letárgyalta az ítélőtábla. A bíróság **Marta Sándor dr.** főelnök elnökle mellett helyt adott a kereseteknek és kötelezte a nyugdíjpénztárt, hogy a perloknak a nyugdíj megállapítása érdekében beadott kérelmét tizenöt napon belül intézze el. Az első ítéletek elhangzása után most már nem lehet kétség, hogy a többi nyugdíjigogosult ügyében a tábla hasonló álláspontra helyezkedik.

Felosztatják a romániai nemzeti szocialista szervezeteket

A kormány tagjai — mint megirtuk — két nap előtt minisztertanácsot tartottak, amelyet tegnap kellett volna folytatni. A folytatálagos minisztertanács azonban elmaradt és azt csak ma délelőtt tartják meg. Az egyik lap az elhalasztással kapcsolatban érdekes értesüléseket közöl. A lap szerint a mai minisztertanácsban felosztatják a nemzeti szocialista szervezeteket és ennek előkészítése miatt maradt el tegnap a minisztertanács. A mai minisztertanács lesz különben **Tatarescu** miniszterelnök elutazása előtt az utolsó. A kormányelnök július

12-én kezdi meg külföldi útját, **Slavescu** pénzügyminiszter pedig már július 9-én utazik Párisba.

Ujabb jelentések szerint a mai minisztertanácsban megszövegezik a rendkívüli parlamenti ülésszakot berekesztő királyi kéziratot is és délben **Tatarescu** miniszterelnök kihallgatáson jelenik meg az uralodónál. A parlament rendkívüli ülésszakát ma berekesztik és a parlament november 15-ig nyári vakációra megy. Ami a romániai nemzeti szocialista szervezetek felosztatását illeti, a fővárosi sajtó a mai minisztertanácstól erre vonatkozó-



Minden baziortos

Serravallo

Kina vasborát

legmegelőzőbb ajánl

Erősítőszeregyenek és lábadozóknak

Étvágygerjesztő, idegerősítő, vérjavítószere

KITÜNŐ ÍZŰ

10.000-nél több orvos bizonyítvány

J. SERRAVALLO - TRIESTE

Kapható a gyógyszerárterekben és drogeriákban.

lag döntő intézkedéseket vár. Az Adeverul szerint a romániai németek hivatott vezetői Duca néhai miniszterelnökkel folytatott politikai tárgyalások alkalmával kötelezettséget vállaltak, hogy a nemzeti szocialista szervezeteket július elsejéig megszüntetik. Tekintettel arra, hogy ez nem történt meg — írja a lap — valószínű, hogy a nemzeti szocialista szervezetek felosztatását a kormány rendeletileg kimondja.

Enyhített a tegnapi érettségi eredmény a szomorú statisztikán

A Carmen Sylva leányliceumban tegnap értek véget az érettségi vizsgálatok. Utolsóknak léptek a bizottság elé a helybeli Carmen Sylva tizennyolc növendékei, akik közül csak egy nem tudott megfelelni. Sikeresen tették le a vizsgát: Chitanescu Paula, Fara Melania, Fleischman Katalin, Ghiocel Maria, Hönig Klára, Jeva Aurélie, Klein Lucia, Lupea Euforsina, Martinovici Katalin, Pop Aurora, Roscau Suciú Helén, Tunea Mária, Vlăduceanu Mária, Hoch Charlotte, Ristic Etelka és Rodna Mária. A legjobb eredményt ezek szerint a Carmen Sylva leánygimnázium végzett növendéke érték el. A Carmen Sylva leányliceumban működő bizottsághoz az érettségi vizsgára összesen 107 kandidáns jelentkezett, akik közül kettő visszalépett. A százöt jelölt közül sikerrel vizsgázott 54, míg 51 elbukott. A bukási arány tehát közel 47 százalékos.

Bilincsbe vert szőnyegtolvajok a bíróság előtt

Ez év elején a rendőrség jól szervezett tolvajbandáról rántotta le a leplet. A tiztagu banda főleg értékes szőnyegek lopását üzte és városunkban rövid időn belül tizenkét helyen surrantak be a lakásokba, ahonnan összesen 32.500 lei értékű szőnyegek loptak el. A szőnyegtolvajokat a rendőrség letartóztatta, majd kihallgatásuk után átkísérték őket az ügyészségre, amely elrendelte vizsgálati fogságukat. A helybeli törvényszék tegnapi tüzte ki az ügy tárgyalását és amikor a szőnyegtolvajokat a terembe vezették, élénk zajt vertek a megbilincseltek láncai. A tárgyaláson a vádlottak közül jelen volt **May János** helybeli volt mészároslegény, **Cocotan Iosif**, **Ramok István**, **Hamburger Artur**, **Heinrich Péter**, **Kovács Agoston**, **Romanciuc Florea**, **Dakasz Mária** és **Loica Ioan**, míg **Barbasu Artur** 22 éves elektrotechnikus ellen, aki megszökött, elfogatási parancsot adott ki a törvényszék. A tárgyalást bizonytalan időre elnapolták.

HIREK

Erősebb-e a gyűlölet a szeretetnél?

Ez a kérdés igen aktuális. Az orosz népre inkább ráillik az a mondás, mint bármely más népre, hogy a lélek természeténél fogva keresztény. És mégis szinte hihetetlen, hogy milyen tervszerűséggel és mennyi gyűlölettel folytatják irtó hadjáratukat a kereszténység ellen. Szinte csodálatos az az áldozatkészség és lelkesedés, melyet a vallásellenes mozgalom ötvenes terve váltott ki. Rohamszabvány alakultak a keresztény egyház ellen és ezrével írják alá azokat a nyilatkozatokat, melyekben kötelezik magukat, hogy évente legalább 60 órát áldoznak az istenhit leküzdésére.

Ilyen izzó gyűlölet láttára felmerül a kérdés: erősebb-e a gyűlölet a szeretetnél? Hogyan lehetséges az emberi szenvedély ekkora eltévelyedése? Hol marad a keresztények ötvenes terve olyan országokban, ahol erőiket még szabadon kifejthetik? Hol lehet hallani valamit arról, hogy a Katolikus Akció ötvenes tervét kikiáltották volna és azt tényleg nagyszabásúan és tettersően előmozdították?

Erősebb-e a gyűlölet a szeretetnél? Vagy tán nálunk nincsen meg abban az arányban a szeretet, mint istenteleneknél a gyűlölet? Bizonyára még nagy az onketlenül istent szerető lelkek tábora. De sokan vannak, akik ezt a szent szeretetet lelkük mélyére rejtik és nem merik külsőleg is nyilvánvaló katolikusok, akik még nem tudják mit kezdjenek a nagy szeretetükkel és lelkesedésükkel. Sok erő paragon hever és sok tehetség elalkodik. Sokan szűkebbül és inkább saját pozíciójukat, mint Isten uralmát féltő öreki a szent ügynek. Sokan csak névleg katolikusok, akik még nem tudják megérteni, mit jelent számukra kereszténynek lenni. Sokan érdekkatolikusok, akik vallásukat és az egyházat kihasználják arra, hogy személyes pozíciójukat emeljék.

Kicsiny még azoknak a tábora, akiknek Krisztus minden és akik érte mindent mennek és ha egyszer mernek sikra szállni, akkor bizonyára százazereket, milliókat magukkal sodornak izzó szeretetükkel, mint ahogyan az sikerült az istenteleneknek gyűlöletükkel. Tehát Krisztuskirály kereszties hadjáratának alapszámja: Mindenütt az igaz hívőket dermedtségükből fölraáni, hogy erőiket a szent ügy szolgálatába állítsák. A Katolikus Akciónak nincsen szüksége öt éves tervre. Nem az a lényeges, bár fontos, hogy bizonyos számú templomot vagy iskolát építsünk, csak egy szellemi cél nyilvánuljon meg: Minden katolikus egy egész keresztény! Ezért a célért, mely magába foglalja Krisztus ügyének lényegét, kell mozgósítani minden erőt. Minden legkisebb előnyomulás ebben a harcban döntő eredménnyel van a Katolikus Akcióra.

Városunkban is megindult a mozgalom. Megalakult a vezérkar, mely újult erővel a tevékenység mezejére akar lépni. Egytől-egyig kipróbált emberek, tehát nagy remény fűződik tevékenységükhöz. Vannak magasztos célkitűzések, nagy akarások a fenséges eszme megvalósítására. Mozgalom azonban csak akkor lesz átható erejű, ha a mozgalom hulláma áttör a tanácssterem falain túl és elemi erővel magával ragad mindenkit, kihat a társadalom minden rétegére fölfelé és lefelé, a legelsőtől a legutolsóig.

Csollák Julia

— Mihály nagyvajda utazása. Fővárosi jelentés szerint Mihály nagyvajda Condescu tábornok és Grigorescu ezredes, szárnysegédek kíséretében Florenbe utazik édesanyjához, akinél negyven napig marad.

— Románia és Oroszország viszonya lesz a főtémája Titulescu külügyminiszter külügyi expozéjának, melyet a külügyi bizottság ma délután tartandó ülésén tart.

Három részre szakadt az ausztriai nemzeti szocialista párt a németországi események hatása alatt

A bécsi Neuigkeits Weltblatt szenzációs cikket közöl arról, hogy a németországi forradalmi események hatása alatt az ausztriai nemzeti szocialista párt három részre szakadt. A párt szolidabb politikusi értekezletet tartottak és ezen elhatározták, hogy teljesen visszavonulnak a náci mozgalomtól. A centrum elhatározása az, hogy egyelőre

várakozó álláspontra helyezkedik és megvárja az események további kialakulását. Viszont a harmadik csoport terroristák úgy határozottak, hogy változatlanul folytatják terrorista cselekedeteiket, bármilyen események következzenek is be úgy Németországban, mint Ausztriában.

A bányási önkéntes tűzoltószövetség kötelékébe már százhatvan egyesület tartozik

A bányási önkéntes tűzoltótestületek szövetségének választmányja az első kerületi tűzoltóaktanyában ülést tartott, amelyen harminckilenc tűzoltóegylet képviselői vettek részt. Az ülésen Pauck Frigyes tűzoltó főfelügyelő elnököt, aki megnyitóbeszédében kegyeletos szavakkal emlékezett meg az elhunyt Fritz gottlobi (kisörszi) tűzoltóparancsnokról, Schannen periami (perjamosi) tűzoltóparancsnokról és Frühlwald Lajos lugosi tűzoltófelügyelőről. A napirend letárgyalása során Rusz Ádám sannicolaul-marei (nagyszentmiklósi) helyettes tűzoltófelügyelő beszámolt az általa Lippán és Vingán megtartott tűzoltótanfolyam eredményéről, amely áttűtő sikert mutatott. A választmány azután elfogadta a zárszámadást, amelynek felülvizsgálásával Blum Mór helyettes felügyelőt és Heim Miklós kerületi tűzoltófelügyelőt bízták meg. Az ülés résztvevői azután örömmel vették tudomásul az elnök előterjesztését, aki bejelentette, hogy az aradi tűzoltószövetség a bányási szövetségbe való felvételét kérte.

Ezzel a bányási szövetség kötelékébe tartozó egyesületek száma százharminc-ról százhatvanra emelkedett. Az ülésen élénk vita támadt a tagsági díjak körül és végül is úgy határozottak, hogy az egyesületeket négy csoportba osztják, amelyek a csoportoknak megfelelően 1000, 750, 500 vagy 250 lei tagsági díjat fizetnek. Elhatározták még, hogy városunkban a szövetség július elsejével titkárságot létesít, amelynek vezetésére Kremling Antal szolgálaton kívüli századost kérték fel. Az elnök indítványára azután határozatilag kimondották, hogy a bányási tűzoltószövetség szeptember elsején és másodikán, az első önkéntes tűzoltótestület felállításának százötödik éves évfordulója alkalmából nagyszabású ünnepségeket rendez, amelyek keretében a közgyűlést is megtartják. Az ünnepségeket fényes kiállításokkal kívánják megrendezni és azokon az erdélyi tűzoltóképviselők is megjelennek.

— A király Szinajában tölti a nyarat és udvartartásával július tizedikén költözik a gyönyörű nyári üdülőtelepre.

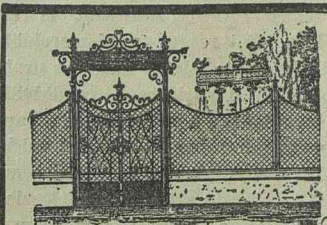
— Vilma holland királynő férje meghalt. Néhány nap előtt Vilma a holland királynő férje, Hendrik herceg megbetegedett. A herceget szélütés érte és állapotja azóta egyre rosszabbodott, míg tegnap ötvennyolc éves korában meghalt.

— Nagy kommunista zendülés. Londonból érkezett hírek szerint Chile köztársaság déli részén a Cantin tartományban véres kommunista zendülés tört ki. Több ezer lázadó, akik fegyverrel, pisztollyal, késekkel és vasvillákkal rendelkeztek, három óras elszánt harcot vívtak a katonai csapatokkal, amelyeknek nem sikerült a lázadókat tönkrevérni. A véres harcok során három katona és tizenöt zendülő esett el. Utóbbiak között volt a lázadók fővezére is. A chilei kormány a helyi hatóságok sürgős kérésére gyalogságot és lovasságot, sőt még katonai repülőgépeket is küldött a harcok színhelyére. A lázadók nagy pusztítást vittek végbe a környékbeli birtokokon, ahol hat birtokos épületeit felgyújtották, tizenöt embert pedig megöltek. A magtárakat feltörték és a mezőgazdasági munkásokat kényszerítették, hogy hozzájuk csatlakozzanak.

— Averescu pártja országos kongresszust tart. A néppárt július nyolcadikán Brassóban (Brassóban) országos kongresszust rendez, amelyen valamennyi szervezeti elnök megjelenik és Averescu marsall megjelenésére is számítanak. Politikai körökben bizonyosra veszik, hogy a kongresszuson érdekes kijelentések fognak elhangzani.

— Dumitrescu tábornok nem tudja igazolni vagyona eredetét. A leleplezések után ugyanis ügye a vagyonellenőrzési bizottság elé került, amely nem fogadta el igazolását. Olyan bizonyítékokat terjesztett elő, melyeket a bizottság kénytelen volt elvetni. A bizottság tovább folytatja munkáját és a napokban mintagazdaságának eredetére vonatkozólag vizsgálja meg az adatokat.

— Kőszódával megmérgezte magát. A helybéli kórházban huszonhét éves korában meghalt Dragoi Stefan második kerületi asztalossegéd, aki Tigrului (Tigris utcai) 13. szám alatti lakásán kőszódával megmérgezte magát. Dragoit a mentők első segélyben részesítették és beszállították a kórházba, ahol azonban az orvosi segítség már késő volt.



Arjegyék ingyen és bérmentve! Nagy készletek! Prompt szállítás!

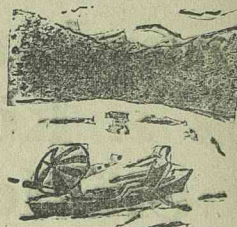
Vaskapu, ajtó, diszkerítés

teljesen vasból vagy sodronybetéttel, vasablakok „Detektiv” összerakható rácsok és egyéb lakatosmunkákat előnyösen vállal

Bozsák M. és Fia R.-T.

sodronyárú-, vasbutor- és lakatosárnyagár

Timișoara II., Str. Șanțului (Alsóárok-utca) 10 és IV., Bulev. Berthelot (Kossuth Lajos-utca) 51 Bejárát Str. I. Văcărescu (Bem-utca). Telefon 3-88



Ha kellemesen akarja eltölteni nyár szabadságát, vagy egy gyógykurára van szüksége, úgy vegyen részt az „EUROPA”-menetjegyiroda és a Dél Hírlap naponta egyénileg és minden szombaton induló társasutazásain. Elsőrendű szállodákban és éttermekben kirándulási, sport- és szórakozási lehetőségekkel, nagyon olcsó árak mellett. Kérjen információt, prospektust, árakat az „EUROPA” utazási irodától. Timișoara a Központi Bank Európa menetjegyiroda Str. Alba Iulia 9. Telefon 15-15, 15-33, „Bird dev” Hotel Terminus, ahol felvilágosítások prospektusok díjtalanul kaphatók és a lap kiadóhivatalától.

Az Európa és a Déli Hírlap legközelebbi utazása:

Julius 14—24-ig — Főszezon

Püspökfürdő

(O R A D E A). Gyönyörű parkban

42^o hőgyógyfürdő

Radium és gyógyiszap-fürdők. Az ország egyedül természetes meleg-fürdője. Kifűző dietikus ellátás, kivanatra.

10 nap
Lei 1600

Felvilágosításokkal szolgál a túrdóigazgatóság, valamint az „EUROPA” menetjegyiroda. Timișoara a Központi Bank és Váltóüzlet R.-T., valamint a Bird dev Menetjegyiroda.

— AZ ÁLLAMI OSZTALYSORSJÁTÉK

tegnap megtartott első húzásán a következő nagyobb nyereményeket sorsolták ki: 500.000 leit a 26.314 számú sorsjegy nyer 300.000 leies nyereményt a 65.086 számú sorsjegy nyert, a 200.000 leies nyereményt a 13.525 számú sorsjegy kapta, 100.000 leit nyert a 31.223 számú sorsjegy, 50.000 leies nyereményekkel a 38.737 és 67.581 számú sorsjegyeket húzták ki, míg 25.000 leit 10.452, 29.496, 25.260, 65.445 és 72.622 számú sorsjegyek nyertek.

— Hat munkás súlyos égési sebeke szenvedett. Az Astra Americana filipesti telepén súlyos baleset történt. Munka közben az egyik szárító készülék felrobbant és hat munkás súlyos égési sebekeket szenvedett. A szerencsétlenség ügyében a hatóságok megindították a nyomozást.

Kutyaper

a bíróság előtt

A helybéli törvényszék tegnap érdekes kutyaperben hozott ítéletet. A per Friedrich Gyula kutyatenyésztő indította Henz József, az Arima részvénytársaság igazgatója ellen, akitől egy fajta kutyáért tizezer leit követelt. Henz igazgató közbenjárásával ugyanis Friedrich Gyula még 1932-ben egy fajtszta dögöt adott kölcsön Wilhoef Walter igazgatónak. A kutya, amelyért Henz József igazgató vállalt garanciát, rövid idő múlva visszakerült gazdájához. A dögöt azonban néhány nap múlva újra Wilhoef kutyájához vitték. Nero — ez volt a kutya neve — azután az egyik napon állítólag véres harcot vívott egy veszett kutyával és néhány hónap múlva rajta is kitört a veszettség, amelybe belepusztult. Friedrich Gyula az értékes állat elpusztulásáért a jótálló Henz igazgatótól követelt kártérítést, aki azonban azt megtagadta. A járásbíró megítélte a kártérítést Friedrich Gyulának, de Henz a döntés ellen a törvényszékhez felebbezett. A tegnapi tárgyaláson a törvényszék a járásbíró ítéletét megerősítette.

Katasztrófális

...kat ölt sok helyen a folytonos esőzés

...városban és az ország számos más...
...tegnap újból nagy felhőszakadások...
...A folytonos esőzés több helyen már...
...katasztrófális jellegűt ölt. Cernovitinben a...
...és nélyebben fekvő részsein a víz beha...
...ázak pincéibe. Több bukovinai patak...
...kilépett a medréből. Campolungnál...
...és Dnyeszter vize két méterrel...
...kelt. Katasztrófától tartanak sok...
...Erdélyben is. A Sibiu (Szeben) me...
...ica községben a hegyekről lezuduló...
...vályogból épült házat elsodort. Az...
...számos hidat is magával vitt. Az...
...kár jelentős. Sibiu (Szeben) és...
...ul Valcea között az országutat a...
...szakadás következtében beállott föld...
...mlás hasznavehetetlenné tette. Ezen...
...sen legalább egy hétig fog tartani...
...forgalom helyreáll. Az eső a vasuti...
...omban is zavart okozott. A vasut...
...gazgatóságának jelentése szerint a...
...forgalom több helyen részben meg...
...részben átszállással bonyolítják le...
...isoara (Temesvárott) tegnap dél...
...porus idő volt, azután az ég kitisztult...
...hőmérséklet is kellemesre fordult. A...
...rológiai intézet jelenti: Mérsékelt...
...légáramlás mellett változó felhőzet...
...nkint kisebb, futó zivatarok és nap...
...emelkedés várható.

MACDONALD ÉS ROOSEVELT TA...
KOZÁSA. Londoni jelentés szerint...
...onald angol miniszterelnök szabad...
...folyamán Kanadába utazik. Az angol...
...terelnök meglátogatja Roosevelt el...
...is. A két államférfi találkozására a...
...részetű fegyverkezés miatt van szük...
...A Daily Herald szerint a helyzet jelen...
...nem valami rózsás, mert az angol ten...
...gyi hivatal emlékirata a hajóépítke...
...rossz hatást váltott ki Amerikában.

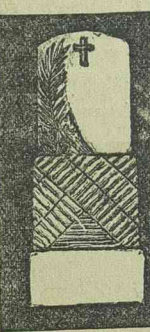
Anyakönyvi hírek. A helybeli anyvi...
...hivatalban házasságot kötöttek a...
...kzők: Simedia Vasilie és Kohn Eu...
...Laub Ferenc és Mayer Ida, Balázs...
...és Christici Katalin, Oláh Mátyás és...
...sa Erzsébet, Szeibert Mátyás és Weigl...
...ania, Velikán József és Allar Éva...
...István és Barnai Anna, Ott Gyula és...
...ghardt Erna, Stoiaidin Isac és Moga...
...abeta, Wener Antal és Sculean Rozália.

A vér felrészítése céljából — kiváltké...
...pkorú férfiaknak és nőknek — ajánlatos...
...nyapon át korán reggel egy pohár ter...
...zetes „Ferenc József” keserűvizet inni.

Ezüstlakodalm. Szük családi körben...
...őséges ünnep keretében ülték meg teg...
...Hrivnyák László, a harmadik ke...
...ti siketnéma intézet érdemes tanára és...
...sége, született Reitter Irma házasa...
...huszonötödik évfordulóját. Az...
...tlakodalmas párnak két fia van:...
...zló budapesti orvostanhallgató és Zol...
...joghallgató. A jubiléum párt a rokon...
...elhalmozta szerencsekívánatokkal.

Modern műkő-sírkövek

...olcsóbb árak mellett...
...egszben kivitelben a...
...gner-féle...
...műkőállalatban...
...zülnek. Vállalok to...
...bá kripták, sirbeke...
...sek, sir- és virág...
...ák, valamint az ősz...
...s a szobrászszakmá...
...vágó munkák készi...
...t. Ufogadok vidéki meg...
...ásokat lelkiismeretes...
...ítel mellett.



VAGNER ISTVÁN
szobrász
„Strada Ion Russu Șirianu (Gát-sor) 66.

Sok milliós visszaélés történt a Monitorul Oficialnál

A szenátus tegnapi ülésén nagy feltűnést keltett a Monitorul Oficialnál történt visszaélések ügyében kiküldött parlamenti bizottság jelentésének előterjesztése. Sandulescu terjesztette elő a súlyos adatokat tartalmazó jelentést, amely szerint a hivatalos lapnál nagyszabású szabálytalanságok történtek és tizenkilenc hónap alatt az igazgatóság nyolc millió leit vett fel jogtalanul. A jelentés követeli a vezérigazgató, a visszaélésekben részes igazgatósági tagok és azon tisztviselők eltávolítását, akik a könyvelésnél hamisításokat követtek el. Követeli a jelentés továbbá

az állami nyomtatványok monopóliumának megszüntetését, a Monitorul Oficialnál történt törvénytelen kinevezések megsemmisítését, a jogtalanul felvett összegek visszatérítését.
A szenátus nagy tapssal fogadta a jelentést, majd Mitica Constantin ígéretet tett, hogy a kormány megteszi a szükséges intézkedéseket.
Jorga kérdezi, vajjon az eljárás a vizsgálat érdekében folytaták-e le, vagy pedig azért, hogy egy liberálisnak helyet csináljanak.
Ez a kijelentés nagy zajjal találkozott.

— Pop Eugen dr. vezetőügyész felgyógyult. Pop Eugen dr. timisoarai (temesvári) vezetőügyész néhány hét előtt torokgyulladásban súlyosan megbetegedett. Az előzőkenysége és mindenkiel szemben egyforma készsége révén nagy tiszteletnek örvendő vezetőügyész betegsége híre a városban őszinte sajnálkozást váltott ki. Pop vezetőügyész szervezete végül is leküzdötte a bajt és most felgyógyult. Felépülése nagyszámu barátai és ismerősei körében őszinte örömet keltett. A vezetőügyész már újra átvette hivatalát.

— A botrányok kormánya lemondott. Tokióból jelentik, hogy a japán kormány lemondott. A kormányválság háttérében bűnügyi botrány húzódik meg és nagyszabású megvesztegetések miatt következett be. A vesztegetési botrányba több volt miniszter és a lemondott kormány egy tagja is belekeverődött.

— Elhunyt vendéglős. A második kerületben hatvankét éves korában meghalt Denk Péter, népszerű és köztiszteletnek örvendő vendéglős. Halálát kiterjedt rokonság és nagyszámu barátai köre gyászolja. Temetése ma, szerdán délután öt órakor a Buziási-ut 8. szám alatti gyászaházban megy végbe.

— Szóváltásból verekedés. Teleki Mária huszonkét éves munkásnő, aki a második kerületi Soarelui (Nap)-utca 2. szám alatt lakik, tegnap este öszezalóalkozott munkástársaival. A szóváltás verekedéssé fajult, melynek következményeként Teleki Mária súlyos sérüléseket szenvedett fején. A mentők beszállították a kórházba, ahol megállapították, hogy a leány állapota igen súlyos.

— Nyári mulatság. A Freidorfi (Újszabadfalu) Józsi vasztaltársaság vasárnap, július 8-án nagyszabású nyári mulatságot rendez a Seprényi-féle vendéglő helyiségében. A mulatságot délután négy órakor díjtékés előzi meg, majd este 9 órakor gazdag műsor kabarétét követi, amelyben fellépnek: Németh Mancsi, Szelles Böske, Petrochek Lujza, Guzzo Piros, Pópa Péter, Doktor, Keith és Koch egyesületi tagok. A műsor kiemelkedő száma Mioc Ferdinánd hegedűszólója és Ács Sándor tenorszólója lesz. A műsor után reggelig tartó tánc lesz. A rendezés munkáját Tóth Ferenc végzi. A nyári mulatságra a belépési díj tetszés szerinti.

— A lugoji polgármesterek fizetése. Lugoji város új tanácsa most tartotta meg első ülését, amelyben a polgármester havi járulékát tizenötezer leiben, a román alpolgármester fizetését nyolcezer leiben, a német alpolgármester havi fizetését pedig ötezer leiben állapították meg. Ezenkívül két hid építését is elhatározták. A fából épült jelenlegi hid helyére vasbeton hid kerül, míg a régi hid faanyagából más helyen gyalogjárók részére építenek új hidat. Ezen munkálatok elvégzésére 15 millió leies kölcsönt vesz fel a város.

— Kegyetlenül megbüntette a hűtlen asszonyt. Turnseverinben Pandelica Rafael rájött arra, hogy felesége hűtlenkedik. A féltékeny gazda erre bosszút esküdött és elhatározta, hogy csuffá teszi a hűtlen asszonyt. Bosszútervének megfelelően a feleségét egy fához hurcolta, majd kikötötte és úgy az orrát, mint a füleit levágta. A véres bosszu után Pandelica elmenekült. A szerencsétlen teremtést a szomszédok szabadították ki kétségbeesett helyzetéből és a kórházba szállították.

— Megharapta a kutya. Az ötödik kerületben Galambos Rezső tizenkét éves kisfiút megharapta Mathai József kutyája. A kutya nem volt veszett és a gyermeket házi kezelésben részesítették.

* Utolsó tízéves diáktalálkozó az orestie (szászvárosi) volt református kollégiumban. Az 1923/24. tanévben az Orestie (szászvárosi) református kollégiumban végzett diákok folyó évi július 8-án, vasárnap tartják 10 éves találkozójukat. Érkezésbejelentés Berghs zász Gábor dr., Iliá, Jud. Hunedoara címre eszközönd. Találkozás reggel 8 órakor a kollégiumban.

— Veszedelmes uri triumvirátus. A lugoji rendőrség a napokban egy jól öltözött asszonyra és két fiatalemberre lett figyelmes, akik gyanusan viselkedtek. A rendőrség letartóztatta őket és ekkor kiderült, hogy az „urasságok” azonosak Spendingling Traian, Chilo Constantin és annak feleségével, Chilo Elisabetával, akik egy Turn-Severinben, mint Lugojon számos betörést követtek el. A rendőrségnek erős a gyanuja, hogy a lugoji Discocom kocsiából eltűnt negyven ezer leit is ez a tolvajtársaság lopta el. Kihallgatásuk után átadták őket az ügyészségnek.

Buzias Gyógyfürdő (Román Nauheim)
természetes, páratlan szénsavas rádióaktív sós-vasas forrásvizekkel.

Biztos gyógyhatás: szív
és vérkeringési zavaroknál, szervi, elhízásos, érlemeszesedés, vesebaj, vérszegénység, izomcsuz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.

Női betegség
a változásos zavarok, fertőző betegségek, mérgezőek nyomán fellépett idegbajok (labes, etc.) esetében a legjobb eredménnyel. Ivókurák, szakszerű orvosi kezelés.

Kitűnő konyha, elsőrendű szállodák
Diétás penziók, mérsékelt árakkal. Új modern uszoda, napfényes stranddal. A CFR vonalain 50 százalékos utazási kedvezmény. Állandó katonazene. Pausál kurák az „Európa” utazási irodák után.

Fürdőidény: május 15-től október 1-ig
Prospektust, felvilágosítást szívesen küld **Muschong Buzias Gyógyfürdő R.-T.**
Fürdőigazgatóság BUZIAS (Banat)

Használja ki a **Powere** alsó heteit
Egész ruháca való maradékok

grenadin (4 mtr) 36-48
voile (4 „) 66-88
delaine (3'80 „) 76-144
mosószövet (3'80 mtr) 78
mosóselyem (4 „) 126
crepe de chine imprime (4 mtr) 362

Legujabb sporthirek
A RIPENSIA—UNIVERSITATEA KUPADÖNTŐ VASÁRNPAL MEGY VÉGBE
A Ripensia sportegylet vezetősége tegnap értesítést kapott, hogy a román kupa döntőjét, amely a Ripensia és a clujji (kolozsvári) Universitatea csapatai között fog lefolyni, vasárnap délután városunkban játszák le. A kupadöntő vasárnap délután hat órakor a Banatul-pályán kerül lebonyolításra és az érdekes mérkőzést Morar Teofil dr. az ismert oradeai (nagyváradi) bíró vezeti le. A román kupának ez lesz az első döntője, amely ezért ünnepi keretek között fog lefolyni és azon a szövetség képviselője is résztvesz.

Ehangzott a védőbeszéd Dréhr Imre bűnperében

Budapesten tegnap folytatták Dréhr Imre volt államtitkár bűnperének tárgyalását, amelyen Gál Jenő dr. ügyvéd nagyszabású védőbeszédet mondott. A védő válaszolt az ügyészek ama kijelentésére, amely szerint Dréhr Imre megvásárolta a tanukat és pénzen szerezte azt a közvéleményt, amely mellette nyilatkozik meg. Kijelentette, hogy ez a kijelentés nem tartalmazza a valóságot, mert azok az emberek, akik vádlói voltak az államtitkárnak, nem állnának most mellé, ha nem győződtek volna meg tévedésükről. A közvélemény nem nyilatkozna meg mellette, ha csaló, közokirathamisító és sikkasztó volna. Aki ezeket a bűnöket elköveti — mondotta a védő — az valóban hazaáruló. Beismerem, hogy Dréhr hibázott, de a lelke tiszta. Ha ez nem így lenne, nem vállaltam volna a védelmét. Egy politikai rendszert lehet hibáztatni, de egyedül a politikai államtitkárt nem.

Gál Jenő azután Halász Lajos volt bankárt, a vád koronatanuját támadta. Rámutatott arra, hogy nem lehet egy olyan ember tanuskodását elfogadni, aki jogerős ítélettel hét hónapot börtönben töltött. Ezt a pert azok a politikusok kezdeményezték, — fejezte be beszédét — akik ma páholyból nézik ennek az embernek a vádlottak padján való vergődését. Felmentést kérek.

A törvényszék a tárgyalást délután félkettőkor félbeszakította és annak folytatását ma reggel kilenc órára tűzte ki. A mai tárgyalásra az utolsó szó jogán Dréhr Imre nagyszabású beszédre készül.

Rádió

3. július 4. **Bucuresti.** 1.45: Lemez-Rádiózenekar, szórakoztató hang-
10: Zongorahangverseny. 11.30: Hírek. Budapest. 7.45: Torna.
Hírek. 11: Felolvasás. 1: Zenekari
verseny. 1.30: Hírek. 2.30: Cigány-
zene. 3.40 Hírek. 4.30: Diákfélóra. 5:
Kvartum, előadás. 5.45: Időjárás,
Zongorajáték. 6.30: A modern an-
ticipálás, előadás. 7: Mondsik szar-
kar. 8.45: Klarinét zongorakíséret-
5: Visszaemlékezés Barabás Bélára,
9.45: N. Tasnády Iona és Nádai
Gáborésteje. 11. Hírek, időjárás. 12.30:
Simi cigányzenekara muzsikál.
Déli hangverseny. 6: Ének és szó-
hangverseny. 8.10: Katonazene. 12.25:
zene. Belgrád. 12: Lemezek. 7.30: Zon-
gverseny. 11: Vendégloji zene.
Tánclemezek. Berlin. 7.30: Fialat
násták. 9.30: Tánczene. 11.50: Tánc-
Milánó. Este 8.30: Tarka zene. 9.45:
Prága. 12: Cseh filharmonikusok.
Lemezek. 5.40: Fuvószenekar. 8.10:
gái tamburizzenkör hangversenye.
burg. 7.30: Hangverseny. 9.45: Szim-
fonikus. 11.30: Tánczene. Stuttgart.
Citerahangverseny. 12: Tánczene.
nholm. 6.30: Lemezek. 7.55: Amerikai
11: Tánczene. Varsó. 1.10: Szólisták
2: Könyvű zene. 5: Szórakoztató
6.30: Lemezek. 8.15: Könyvű zene
skal. 9.12: Ünnepi hangverseny. 11.10:
zene.
Törtők, július 5. **Bucuresti.** 1: Lemez-
7: Dinicu-zenekar. 8.45: Lemezek.
Wagner-lemezek. Budapest. 7.45:
10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 1:
rás, majd ének zongorakísérettel.
Hírek. 2.30: Szalonzene. 3.40: Hi-
5: Sport és turisztika a Balaton men-
előadás. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Kü-
történetek, elbeszélés. 6.30: Tóth Lia
almozik. 8: Fenyves Aliz hegedű zón-
kísérettel. 8.30: Munkásfélóra. 9: Ope-
rál zenekar. 9.50: Külügyi negyedóra.
6: Hírek, időjárás. 11: Cigánymuzsika.
Jazz-zenekar. Bécs. 1: Déli hangver-
5.10: Énekhangverseny. 6.10: Lemez-
8.55: A klasszikus operettől a modern
operettig. 11.10: Bach leghíresebb
gora művei. 11.40: Tánczene. Belgrád.
Lemezek. 12.50: Énekhangverseny.

8.10: Lemezek. 9: Szimfonikus hangver-
seny. 12: Vendégloji zene. Berlin. Este 8:
Schubert és Beethoven dalok. 11: Hangle-
mezek. 11.50: Vidám zene. Milano. 8.20:
Tarka muzsika. 9.45: Fros és Leander,
Mancinelli operája. Prága. Délelőtt 10.15:
Hegedűhangverseny. 8.20: Lemezek. 8.30:
Operaelőadás. Strassburg. 7.30: Zenekari

hangverseny. 9.30: Dán és francia zene.
11: Kávéházi zene. Stockholm. Este 9:
Lengyel zeneszerzők műveiből. 9.30: Gals-
worthy-szimfonia. 12: Könyvű zene. Varsó.
1.10: Finn dalok lemezek. 5: Könyvű
zene. 6.15: Énekhangverseny. 6.35: Kama-
razene. 8.15: Énekhangverseny. 9.12:
Könyvű zene. 11.15: Tánczene.

Közgazdaság

A Hunyadi-híd építése az elmaradt tornyok miatt halasztást szenved

A negyedik kerületet az első kerülettel összekötő, a Scudier-park előtti Hunyadi-híd végleges megépítése — mint ismeretes — már néhány hónap óta folyamatban van. A munkálatok lassan haladnak előre, mert az erődítés feljáróját utánzó korlát építése nagy gondot és pontosságot igényel. A város annak idején kikötötte, hogy a munkálatokat végző Ecker-József-cég köteles az építkezéssel szeptember elsejéig elkészülni. A hid el is készült volna, de most olyan akadályok merültek fel, amelyek miatt lehetséges, hogy a hid ebben az esztendőben egyáltalában nem készül el. A terv szerint a hid monumentális alkotásnak indult, mindkét végén impozáns tornyokkal. A cég meg is kezdte a munkálatokat, de közben megváltozott a terv és elhatározták, hogy a tornyokat nem építetik fel. A terv megváltoztatása most súlyosan érinti az építkezést végző céget, amely a tornyok felépítésére az egyik

cluji (kolozsvári) cégnél már megrendelte a szükséges homokkőveket. A kövekre az Ecker-cég nagyobb összeget lefizetett és kötelezte magát, hogy további összegeket a szükséges kömennyiségek szállításakor fizeti. A cluji cég utánvétellel szállította a köveket és azok árát minden szállítmány után behajtotta. A tornyok elmaradása miatt a cég már huszezer leiel többet fizetett a cluji (kolozsvári) vállalatnak, amely azonban még most is ragaszkodik a szállítmányok utáni készpénzfizetéshez. Ilyenformán az Ecker-cég kénytelen lesz a tornyok elkészítésére lekötött, de most már felesleges építési anyagot is átvenni és megfizetni. A cég most azzal a kérelmével fordult a város vezetéséhez, hogy engedélyezze a túlfizetést a köszállítmányokra, mert csak így tudja a szükséges anyagot megszerezni. A város a cégtől bekérte a köszállítmányra vonatkozó iratokat, amelyeket áttanulmányoznak és azután fognak ebben az ügyben dönteni.

A pénzügyi kihágások elleni felelősségek ezentul husz napon belül adhatók be a pénzügyminisztérium legújabb rendelete értelmében. Felhívták egyben a pénzügyigazgatóságokat, hogy a jegyzőkönyvekben tüntessék fel a pontos tényállást és indokolják meg a bírság kirovását.

A hetipiac árai. A tegnapi hetipiac igen élénk forgalmu volt. Rengeteg mennyiségű és minden igényt kielégítő minőségű zöldségek és gyümölcsárut halmoztak fel az árusítók. Az átlagos piaci árak a következők voltak: Zöldbab 6—7 lei, paradicsom 5—6 lei, paraj 5 lei, kajszinbarack 8—10

lei, őszibarack 30 lei, szőlő 40 lei, ananász dinnye 35—40 lei, málna 12—16 lei, szilva 4—6 lei, akácmez 34 lei, virágméz 28 lei, torma 35—40 lei, ponty 30 lei, vágott harcsa 60 lei, harcsa egészben 40—50 lei, süllő 60 lei, tehénturó 5 lei, vaj 48—60 lei, alma 5—8 lei kilónkénti árban. Rántani való csirke párja 25—30 lei, káposzta 3—4 lei, saláta 1 lei, karfiol 6—8 lei fejenként, fiatal tengeri darabja 1—2 lei, tölteni való paprika 0.50 lei, tölteni való kalarábé 0.50 lei, savanyítani való uborka 0.50 lei, salátának való uborka 1 lei, zöldborsó literje 12 lei, főzeléknek való tök darabja 2—6 lei, tojás darabja 0.90 lei, retek csomója 1 lei. A gabonaárak megszilárdultak. Tartós változatlanúság uralja a bányási gabonapiacot. Az új termést várja mindenki és ezért úgy a malmok, mint pedig a buzává-sárlók teljesen visszavonultak. Ennek következtében megakadt az üzlet és a gabonaárak érezhetően szilárdultak. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 400 lei, 77—78 kilós torontáli buza 420 lei, tengeri 265 lei, zab 280 lei, repce 730 lei, takarmányárpa 250 lei, tavaszi árpa 300 lei, korpa 260 lei, takarmányliszt 300 lei és kismalmi liszt a 30/70-es kategóriából 640 lei.

Mindennemű tárgyak réz- és nikkellel való galvanizálását
JUNGINGER FERENC
11. ker. Vlad dela Marina 2

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai. (Az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti): Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 23.50—23.80, angol font 505—515, olasz lira 8.65-9.20, dollár 99—110, német márka 38—40, holland forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24, lengyel zloty 18.80—20, dinár 2.20—2.50.

Mozi

Szerda, július 4.
Apollo-mozi: Végre egy uriaszsony.
Capitol-mozi: Végre egy uriaszsony.
Forum-mozi: A nap dala.
Tivoli-mozi: A dollárpapa.

Csinos kis ház

Írta: MIGUEL ZAMACOIS
Gaston Lesaulnier a kandalló mellett a ujságjában lapozgatott. Nicole, a felesége a másik oldalon egy gazdasági munkana tanulmányozásába mélyedt amely a költőgépek és a tyuktenyész-előnyeit bizonyította. Ámbar már svét felé járt az idő, a kandallóban egy vidám pattogtak a fahasábok s a saulnier-házaspár nagy örömmel gondolt a falu tavaszi gyönyöreire.
Gaston és felesége ugyanis nagyon szereték a vidéket s valahányszor csak odjukkan volt, szombattól hétfőig ott laktak kis bérelt villájukban. Ebben a falu iránt való rajongásban minnesetre volt valami túlzott s Gaston Lesaulnier elsősorban azért menekült Parisból, mert egy régi barátjától hallotta, hogy a falu nem tudott szabadulni. Nicolenak viszont nem voltak átsó gondolatai; egyszerűen szerette a vidéket s szeretett mindent, amit az szerte. Az ilyen vidéki kirándulások pedig különösen kedvére voltak; egy-két napig úgy érezte, hogy a mézesetek égi, már-már halványuló boldogsága ért vissza...
A szobalány behozta a postát. Gaston elretette leveleit, egyetlen kivételével, melyet a lerázásra ítelt barátónak; ezt minden töprengés nélkül a tűzbe dobtá.

Nicole ezt a naponta ismétlődő aktust szinte már megszokta. Azt hitte, hogy holmi üzleti prospektusról van szó, de ma mégis valahogyan gyanut fogott.
— Mi van azzal a levéllel, amit eldobtál? — kérdezte férjétől.
— Semmi... felelte vontatott hangon Gaston.
Nicole éppen akkor nyitott föl egy levelet, amely az ő címére érkezett. Gaston, hogy a figyelmet a kényes témáról elterelje, szintén érdeklődni kezdett:
— És mi van abban a levélben?
— Szintén semmi... felelte Nicole s gyorsan tűzbevetette borítékostul a levelet.
— Miért égetted el? — kérdezte a férj izgatottan.
— A te példádát követtem, — mondotta mosolyogva az asszony.
— De ez nem ugyanaz... — magyarázta kétségbeesetten Gaston, aki azonnal a legveszélyesebb lehetőségekre gondolt. Ki tudja, hátha az asszony elégtételt vett magának folytonos hűtlenségéért? Mit jelenthet ez a furcsa párbeszéd? Pizskálni kezdte a paraszt s szerencsésen kihuzta a levél egyik töredékét, amely csak félig szenesedett meg. Egy sor írást sem látott rajta, csupán egy ház fényképét.
— Mi ez? — kérdezte szinte durván feleségétől.
— Hiszen látod! Egy csinos falusi ház.

— Kítől kaptad ezt a levelet?
— Azt bizony nem tudom... valami régi ismerős lehet... a nevét elfelejtetem...
— Ugy! És akkor mit jelent ez a nagy kérdőjel itt a lap szélén?
— Ezt nem tudom drágám, — felelte az asszony nyugodtan.
Gaston izgatottan vizsgálta a levelet. Sehhol semmi jelzés, egyetlen felvilágosító szó sem. Nagyon izgatott lett.
— No majd én megmondom, hogy mit jelent ez a titokzatos levél! Flörtöl, — érted? — vagy talán még valami rosszabbat. A régi hódoló nem mert írásban vallomást tenni, ehelyett elküldötte villájának fényképét, hogy így mondja el: „mindenem a tiéd, várlak!”
Nicole boldogan hallgatta ezt a féltékeny kitérést. Gaston tovább találgaltott:
— Tréfa vagy tévedés az egész, azt mondd? Oh, ez nagyon kényelmes kifogás, de engem nem lehet ilyesmivel félrevezetni... Majd meglátod, én megtalálom ezt a házat!
— Bolond vagy, drágám, — mondotta Nicole szeliden.
Gaston most már komolyan félt attól, hogy felesége szerelmét végképpen elvesztette. Elkézdte tehát a titokzatos ház föl kutatását. Levelezésbe kezdett valamennyi nagyobb képeslevelezőlap-

kereskedővel s halomszámra kapta a különböző villák látképét: de az, amit keresett, nem volt közöttük.
Aztán autón beszánguldotta a szomszédos départment-okat. Megállított minden csendőrt, mezőőrt és erdőkerülőt, valamennyinek megmutatta a képet; senki sem emlékezett rá, hogy valaha is látott volna hasonló házat. Két hónap mulva egész Normandiában ismerték az autózó házaspárt.
— Hallgass ide, drágám, — mondotta egy napon Nicole férjének — látom, hogy ismét szeretsz, hogy visszatértél hozzám, hadd nyugtassalak hát meg... Ne keress tovább Normandiában sem a Provence-ban ezt a házat. Maradj csak itt Parisban s menj el Borsenard ingatlanforgalmi irodájába, Rue Montmartre 198/b. alá!
— Nem értem... — álmélkodott a férfi.
— Nos, egyszer arra gondoltam, hogy házat veszünk valahol falum s irtam az ügynököknek, hogy küldjön prospektusokat. Így került hozzánk a titokzatos villa fényképe...
Gaston egy pillanatig mély meghatótsággal hallgatta feleségét. Aztán magához ölelte az asszonyt, hamiskás mosollyal mondotta:
— Tudod, hogy a fényképen ábrázolt kis ház nagyon csinos? És hogy meg fogjuk venni?...
kereskedővel s halomszámra kapta a különböző villák látképét: de az, amit keresett, nem volt közöttük.
Aztán autón beszánguldotta a szomszédos départment-okat. Megállított minden csendőrt, mezőőrt és erdőkerülőt, valamennyinek megmutatta a képet; senki sem emlékezett rá, hogy valaha is látott volna hasonló házat. Két hónap mulva egész Normandiában ismerték az autózó házaspárt.
— Hallgass ide, drágám, — mondotta egy napon Nicole férjének — látom, hogy ismét szeretsz, hogy visszatértél hozzám, hadd nyugtassalak hát meg... Ne keress tovább Normandiában sem a Provence-ban ezt a házat. Maradj csak itt Parisban s menj el Borsenard ingatlanforgalmi irodájába, Rue Montmartre 198/b. alá!
— Nem értem... — álmélkodott a férfi.
— Nos, egyszer arra gondoltam, hogy házat veszünk valahol falum s irtam az ügynököknek, hogy küldjön prospektusokat. Így került hozzánk a titokzatos villa fényképe...
Gaston egy pillanatig mély meghatótsággal hallgatta feleségét. Aztán magához ölelte az asszonyt, hamiskás mosollyal mondotta:
— Tudod, hogy a fényképen ábrázolt kis ház nagyon csinos? És hogy meg fogjuk venni?...
kereskedővel s halomszámra kapta a különböző villák látképét: de az, amit keresett, nem volt közöttük.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbéli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak

Apróhirdetések

Vegolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz:
Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér 1. Gránátos-utca sarok, Messinger Fő-utca 27. Józsefvárosban: Mautra trafik, Küttl-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Házasság

Különbféle nemzetiségű

vallású és kora urileányok és özvegyek. 200.000—30.000.000 lei hozománnyal férjhez mennének: bírók, tisztek, orvos, gyógyszerész, tanár, mérnök, ügyvéd, jegyző, gyáros, nagyvállalkozó, magasabb rangú állami és köztisztviselő, kereskedő és önálló jobb iparoshoz. Bővebbet teljes bizalommal és diszkrécióval. Kizárólag egyedüli megbízott Barbes, ált. keresk. ügynökség és tudakozó iroda, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápolya-utca). Felhívásra házhoz is jövök. Telefon 22-80. (141)

Alkalmazás

Mindenes szakácsnő

jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik.

Cím a kiadóban.

Társulnék

30.000 lei készpénzzel csakis komoly vállalatához vagy óvadékkal állást vállalnék. Cím a kiadóban. (1255)

Állást keres

Gyermekek mellé

ajánlkozik minden házimunkában jártas, jobb családból való 20 éves, szolid katolikus leány. Bővebbet a kiadóhivatalban. (1247)

Géplakatos,

villany- és vízvezetékyszerelő házmesteri állást keres. III. ker., Str. Doja 11. Milko. (1248)

Ügyvédi gyakorlattal bíró

a román, magyar, német nyelvben és gépirásban jártas

irodakissasszony azonnal felvétetik

MATEIU SIMION

ügyvéd irodájában

Timisoara I., Str. V. Alexandri

Adás-vétel

Női nyári ruhák

kifogástalan állapotban jutányosan eladó. II. ker., Bulev. Reg. Mária 9/II. em. 2. (1684)

Elsőrendű barack

befőzésre való eladó. Viresics, II. ker., Str. Cesar Boliac (Kiskereszt-ú.) 19, új szám. (1228)

Alig használt

legjobb állapotban lévő Lehrer-féle másoló prés sürgősen, olcsón eladó. Megtekinthető szívességből Galambos papirnagykereskedésben I., Str. Brediceanu. (1256)

Finom plüss függönyök

jutányosan eladók. IV., Miron Costin (Horváth Boldizsár-ú.) 5, I. em. (1130)

Eladó

jó állapotban lévő női selyem kabát. IV., Str. Miron Costin (Horváth Boldizsár-ú.) 5, I. em. (1130)

Veszünk, eladunk és közvetítünk: Mindenféle házakat, birtokokat, háztelkeket, malmokat, bérleteket, irodák, üzletek és lakások. Kényes ügyek elintézését, bérházak kezelését és mindenféle nyelven fordításokat elvállalunk.

EXPORT-IMPORT

Butorok, teljes berendezések, szalon garnitúrák, zongora, piano, harmonium, mindenféle hangszerek, festmények, szőnyegek, ezüst, porcellán és üvegáru, képernyezés, varrógépek, tükrök antikváriumok stb.

„BELGIANA“ BARBES

Általános Kereskedelmi Ügynökség, Tudakozó Iroda és bizományi áruüzlet Timisoara I., Str. Eminescu (Zápolya-ú.) 7 Hívásra házhoz jövök. Telefon 22-80

Lakás

Kiadó

szoba-konyha, éléskamrás lakás szép parkirozott udvarban. Vízvezeték a lakásban. IV. ker., Str. Vlahuta (Zrinyi-utca) 15. (1229)

2 szobás

lakás a Str. Odobescu, Str. Romulus-emeletes sarokházban fürdőszobával augusztus 1-ére kiadó. III. ker., Str. Romulus (Hattyu-utca) 12. (1231)

Kiadó 2 szobás modern lakás

előszoba, fürdőszoba, cserépkályha, parketta, garszon lakásnak is megfelel. IV., Str. Gen. Foch (Fröbl-utca) 41. Telefon 19-98. (1233)

Szuterénhelyiség

világos, száraz, kiadó. Klei n bőrdödös, a piarista gimnázium átellenében. (1240)

Modern

földszintes, 3 szobás lakás augusztus elsejére, I. emeleti 4 szobás modern lakás azonnalra, vagy augusztus 1-re kiadó a „Horgony-palotá”-ban. Timisoara IV., Str. Bonnaz 21. Érdeklődni Fordképviselőnél. (1244)

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliomtej-szappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sasoz”, I., Szt. Gheorghe

Makarska tengerparti fürdő

Spalato közelében

Csaknem két kilométeres gyönyörű strand. A part mentén sekély a víz úgy, hogy uszni nem tudók és gyermekek is mélyen be-mehetnek a tengerbe.

Hotel Riviera

közvetlenül a tengerparton. Napi teljes penzió már 60 dinártól. A szobából egyenesen a strandra lép. Jelentkezni és a penzió árát leiben a spalato kirándulás rendezőinél lehet lefizetni. Felvilágosítás Déli Hírlapnál.

Autóbusz-menetrend

Timisoara—Buziás—Lugoj.

Indulás Timisoaráról Buziás felé:			Indulás Buziásról Lugoj felé:		
reggel 7 óra	érkezés	8.15 óra	reggel 8.15 óra	érkezés	9.00 óra
délután 1 óra	érkezés	2.15 „	délután 2.15 óra	érkezés	3.00 „
este 7.15 óra	érkezés	8.30 „	este 8.30 óra	érkezés	9.15 „
Indulás Buziásról Timisoara felé:			Indulás Lugojról Buziás felé:		
reggel 6.30 óra	érkezés	7.45 óra	reggel 5.30 óra	érkezés	6.15 óra
délután 2 óra	érkezés	3.15 „	délután 1 óra	érkezés	1.45 „
este 6.30 óra	érkezés	7.45 „	este 5.30 óra	érkezés	6.15 „

Vasár és ünnepnap

Indulás Timisoaráról Buziásra reggel 7 óra Indulás Lugojról Buziásra reggel 8 óra, Buziásról vissza este 9 óra vissza este 7 órakor

Indulási hely Timisoaráról: Corvin-étterem.

Buziásról: Restaurant National.

Lugoj: Szamet üveggereskedés.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén

Egy 2 szobás udvari és egy 3 szobás utcai lakás kiroszott udvarral augusztus hó 1. adó. III., Str. Feldioara (Kazinczy 5.

Napos száraz szoba

konyhas szuterén lakás gyermekek házaspárnak kiadó. III., Str. Sel Metrianu Mitri. (Közzege-utcából) lik.

Augusztus 1-re

kiadó 2 és 3 szobás lakás Bulev Ferdinand 3. Érdeklődni ugyanó Kun Ferenc irodájában.

Egyszobás

udvari lakás azonnal olcsón Ugyanott 2 szobás lakás is kiadó. Piata Crucii (Kereszt-tér) 2.

Kiadó

modern egyszobás lakás villam pontosan fizető gyermektelen házának augusztus 1-re. IV., Str. M (Csillag-utca) 56.

Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria“ Timisoara

Bulev. Berthelot 21. Telefon 23-95

Különbéle

Egy jól jövedelmező

kereskedelmi vállalatához 50—80 leiel működő társat keresek. Cím „Társ” jelígre a kiadóba kérek. (1

Olvassa és terjessze a Déli Hírlap



Fordítóirodám

Belváros, Szent György-tér 2. sz. alatt ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kények, kereskedelmi levelek, szerződések, zonyitványok stb. kifogástalan fordítást illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román gyors a bukaresti prefektúra és Temesvár város volt első fordítója.